



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
7 April 2011  
Russian  
Original: English

---

**Открытый процесс неофициальных  
консультаций Организации Объединенных  
Наций по вопросам Мирового океана  
и морского права  
Двенадцатое совещание  
20–24 июня 2011 года**

## **Формат и аннотированная предварительная повестка дня**

1. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи, по которой был учрежден Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, предусматривается, что два сопредседателя, назначаемые Председателем Ассамблеи, в консультации с делегациями определяют форму проведения обсуждений в рамках Консультативного процесса, которая в наибольшей степени способствует его работе, в соответствии с правилами процедуры и практикой Ассамблеи. Как известно, мандат Консультативного процесса дважды продлевался Генеральной Ассамблеей на три года (по резолюциям 57/141 и 60/30) и дважды — на два года (по резолюциям 63/111 и 65/37).
2. По итогам консультаций с делегациями и неофициального подготовительного совещания, состоявшегося в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 9 марта 2011 года, сопредседатели Дон Маккей (Новая Зеландия) и Миланджая Меетарбхан (Маврикий) определили формат обсуждений на двенадцатом совещании Консультативного процесса (см. приложение I) и предлагают предварительную повестку дня этого совещания (см. приложение II).
3. В приложении III излагаются основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем». Они приводятся для того, чтобы обозначить важные вопросы, которые могут быть выбраны дискуссионным форумом, прежде всего в привязке к добавлению к годовому докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (будет издано в качестве документа A/66/70/Add.1).
4. Консультативному процессу предлагается рассмотреть и утвердить предварительную повестку дня.



## Приложение I

### **Формат двенадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права**

#### **Методы работы**

1. В соответствии с резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи работа Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его двенадцатом совещании будет построена в виде пленарных заседаний и дискуссионного форума.
2. В пленарных заседаниях смогут принять участие все, кто перечислен в пункте 3(а) резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи. В дискуссионном форуме смогут участвовать еще и представители основных групп, указанных в разделе III Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ...
3. В соответствии с установившейся практикой таким представителям основных групп и другим наблюдателям будет при наличии мест предоставляться возможность присутствовать и на пленарных заседаниях.

#### **Повестка дня**

4. Два сопредседателя предложат предварительную повестку дня с изложением предлагаемой программы работы совещания и график пленарных заседаний и дискуссионного форума. В предварительной повестке дня будут учтены пункты 223, 225 и 231 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи. На своем двенадцатом совещании Консультативный процесс рассмотрит и утвердит свою повестку дня и график.

#### **Дискуссионный форум**

5. В пункте 231 своей резолюции 65/37 Генеральная Ассамблея постановила, что Консультативный процесс на своем двенадцатом совещании сосредоточит свое внимание на вопросе о содействии проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых нарождающихся проблем. По итогам консультаций с делегациями два сопредседателя предложили план обсуждения темы на дискуссионном форуме двенадцатого совещания. Сопредседатели наме-

---

<sup>a</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправление), резолюция I, приложение II.

рены пригласить ограниченное число основных докладчиков, которые откроют обсуждение, выступив с краткими сообщениями по актуальным вопросам.

### **Итоговый документ двенадцатого совещания**

6. Итоговый документ совещания будет состоять из подготовленного сопредседателями резюме вопросов и идей, озвученных на пленарных заседаниях, в том числе по поводу продумывания транспарентного, объективного и инклюзивного процесса отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющего содействовать работе Генеральной Ассамблеи. В резюме будут также отражены вопросы и идеи, затронутые в ходе дискуссионного форума по основной теме. Однако следует напомнить, что Генеральная Ассамблея уже приняла решение по основной теме тринадцатого совещания Консультативного процесса, указанной в резолюции 65/37. Итоговый документ двенадцатого совещания Консультативного процесса будет также включать в себя вопросы, могущие заслуживать внимания в рамках Конференции по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году, при должном учете резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи. В соответствии с практикой прошлых лет в итоговом документе будут также рассмотрены вопросы, могущие заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи над проблематикой Мирового океана и морского права. На совещании Консультативного процесса будет представлен предварительный, неотредактированный текст итогового документа. Итоговый документ совещания будет препровожден двумя сопредседателями Председателю Генеральной Ассамблеи.

## Приложение II

### **Аннотированная предварительная повестка дня двенадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права**

**Понедельник, 20 июня 2011 года**

**10:00–13:**

#### **Первое пленарное заседание**

##### *Пункт 1. Открытие двенадцатого совещания*

1. От имени Генерального секретаря совещание откроют заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт Патриция О'Брайен и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Ша Цзукан либо назначенные ими представители.
2. Сопредседатели сделают вступительные заявления.

##### *Пункт 2. Утверждение повестки дня*

3. Консультативному процессу предлагается рассмотреть в надлежащем порядке повестку дня двенадцатого совещания и утвердить ее. График рассмотрения пунктов повестки дня является лишь ориентировочным; к новому пункту можно перейти раньше, в зависимости от темпов обсуждения.

##### *Пункт 3. Общий обмен мнениями*

4. В ходе общего обмена мнениями делегациям предлагается разбирать прежде всего основную тему двенадцатого совещания — «Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем».
5. Из-за ограниченности времени и потенциального количества ораторов делегациям убедительно предлагается укладываться в своих выступлениях в пять минут.

**15:00–18:00<sup>a</sup>**

#### **Дискуссионный форум**

#### **Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем**

6. Исходя из основных направлений обсуждения на дискуссионном форуме, изложенных в приложении III, работу этого форума предлагается построить в

---

<sup>a</sup> Все заседания будут начинаться ровно в 10:00 либо 15:00.

виде указанных ниже сегментов. Каждый сегмент предлагается начинать с выступлений приглашенных докладчиков, за которыми последует их дискуссия с делегациями.

*Сегмент 1*

*Устойчивое развитие, Мировой океан и морское право*

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

**Вторник, 21 июня 2011 года**

**10:00–13:00<sup>a</sup>**

**Дискуссионный форум (продолжение)**

*Сегмент 2*

*Обзор достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, касающихся вопросов Мирового океана*

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

**15:00–18:00<sup>a</sup>**

*Сегмент 2 (продолжение)*

*Обзор достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, касающихся вопросов Мирового океана*

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

**Среда, 22 июня 2011 года**

**10:00–13:00<sup>a</sup>**

**Дискуссионный форум (продолжение)**

*Сегмент 3*

*Новые и нарождающиеся проблемы в области устойчивого развития и использования ресурсов Мирового океана*

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

**15:00–18:00<sup>a</sup>**

**Дискуссионный форум (продолжение)**

*Сегмент 4*

*Путь к Рио+20 и в последующий период*

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

**Четверг, 23 июня 2011 года****10:00–13:00<sup>a</sup>****Второе пленарное заседание***Пункт 4. Межучрежденческое сотрудничество и координация*

7. Координатору Сети по океанам и прибрежным районам («ООН-океаны», межучрежденческий механизм сотрудничества и координации) будет предложено выступить с информацией о деятельности этой сети.

*Пункт 5. Процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющий содействовать работе Генеральной Ассамблеи*

8. Консультативный комитет рассмотрит рекомендацию, адресованную ему в пункте 225 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи, о том, чтобы «Консультативный процесс продумал транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве». Делегациям будет предложено выступить с общими заявлениями, а также будет дана возможность внести конкретные предложения на этот счет.

*Пункт 6. Вопросы, могущие заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи по проблематике Мирового океана и морского права*

9. Консультативному процессу будет представлен сводный упорядоченный список вопросов, могущих заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи, который будет составлен сопредседателями на основе части С докладов о работе Консультативного процесса на его четвертом-одиннадцатом совещаниях (A/58/95, A/59/122, A/60/99, A/61/156, A/62/169, A/63/174 и Согг.1, A/64/131 и A/65/164). Сопредседатели проинформируют Консультативный процесс о дополнительных вопросах, которые могут быть затронуты делегациями в ходе двенадцатого совещания на предмет включения в список вопросов, которые могут заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи.

**15:00–18:00<sup>a</sup>***[Зарезервировано]***Пятница, 24 июня 2011 года****10:00–13:00<sup>a</sup>****Третье пленарное заседание***Пункт 7. Рассмотрение итогового документа совещания*

10. Консультативному процессу будет предоставлена возможность рассмотреть итоговый документ совещания. В соответствии с проектом формата совещания (см. приложение I) итоговый документ совещания будет состоять из подготовленного сопредседателями резюме вопросов и идей, озвученных на пленарных заседаниях, в том числе по поводу продумывания транспарентного, объективного и инклюзивного процесса отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющего содействовать работе Генеральной Ассамблеи, и вопросов и идей, озвученных на дискуссионном форуме, посвященном основной теме совещания. Итоговый документ совещания Консультативного процес-

са будет включать вопросы, могущие заслуживать внимания в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году, при должном учете резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи.

**15:00–18:00<sup>a</sup>**

**Четвертое пленарное заседание**

*Пункт 7. Рассмотрение итогового документа совещания (продолжение)*

## Приложение III

### **Предлагаемые основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем»**

#### **Информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря**

1. В добавлении к докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, который представляется Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии (будет издано в качестве документа A/66/70/Add.1), приводится исходная информация для дискуссионного форума по теме «Содействие проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем». Информацию, приводимую в докладе, следует рассматривать не как ограничивающую диапазон возможных вопросов для обсуждения, а как призванную задать основу для продуманного диалога.
2. В частности, в докладе приводится информация по следующим вопросам: существенно важная роль Мирового океана для устойчивого развития, как это было особо подчеркнуто в решениях крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, таких как глава 17 Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургский план осуществления. В докладе также освещается прогресс в деле осуществления этих решений, особое внимание уделяется институциональным и стратегическим событиям, а также достижениям на секторальной основе. В нем содержится информация о совместных инициативах на международном и региональном уровнях, направленных на устранение конкретных проблем в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В докладе также освещаются сохраняющиеся пробелы, а также новые и нарождающиеся проблемы в области неистощительного освоения ресурсов Мирового океана.

#### **Сегменты дискуссионного форума**

3. При рассмотрении возможных подходов к настройке сегментов дискуссионного форума на обсуждение основной темы можно вспомнить о том, что в резолюции 65/37 Генеральная Ассамблея признала роль Консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и главой 17 Повестки дня на XXI век, а также признала, что при обдумыв-

вании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития. Кроме того, она признала «его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития».

4. При рассмотрении основной темы двенадцатого совещания консультативного процесса обсуждение на соответствующих сегментах дискуссионного форума предлагается сосредоточить на указанных ниже направлениях:

*a) Устойчивое развитие, Мировой океан и морское право*

5. На этом сегменте форума можно было бы сосредоточить внимание на ключевых решениях крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию, касающихся Мирового океана, а также рассмотреть итоговые документы других соответствующих процессов и переговоров, касающиеся Мирового океана под углом зрения устойчивого развития. На нем можно было бы также рассмотреть связи между Мировым океаном и морским правом и укреплением трех основ устойчивого развития, а именно экономическое развитие, социальное развитие и защита окружающей среды.

*b) Обзор достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию*

6. На этом сегменте форума можно было бы провести обзор достигнутого до настоящего времени прогресса в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и сохраняющихся пробелов. В частности, на нем можно было бы осветить прогресс и сохраняющиеся пробелы в таких секторах, как неистощительное рыболовство, борьба с морским загрязнением, наращивание потенциала, сохранение и рациональное использование ресурсов Мирового океана, а также мореведение и передача морской технологии, как это предусмотрено главой 17 Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургским планом осуществления. На нем можно было бы подчеркнуть конкретные события, связанные с малыми островными развивающимися государствами.

*c) Новые и нарождающиеся проблемы в области устойчивого развития и использования ресурсов Мирового океана*

7. На этом сегменте форума можно было бы сформулировать различные точки зрения относительно новых и нарождающихся проблем в области устойчивого развития и использования ресурсов Мирового океана, включая осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и междисциплинарные вопросы, такие как наращивание потенциала и передача технологии. На нем можно было бы также обратить внимание на некоторые возникающие вопросы, затрагивающие морскую среду и ее неистощительное использование, например замусоривание морской среды; сохранение и неистощительное использование морского биологического разнообразия, включая морские генетические ресурсы; рачительное использование коралловых рифов

и использование новых технологий на морских пространствах; и комплексное освоение ресурсов Мирового океана.

*d) Путь к РИО+20 и в последующий период*

8. На этом сегменте форума можно было бы рассмотреть вопрос о способах усиления потенциальной синергии между обсуждениями, посвященными Мировому океану и морскому праву (включая осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву), и обсуждениями, посвященными устойчивому развитию в свете решений десятого совещания Консультативного процесса, в том числе посредством поощрения координации и сотрудничества в целях содействия работе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году, и обзору океанской тематики Комиссией по устойчивому развитию в 2014 году. На нем можно было бы также обсудить конкретные меры, которые могут быть приняты для обеспечения того, чтобы вопросы Мирового океана занимали центральное место в повестке дня в области устойчивого развития на глобальном, региональном и национальном уровнях.

---